

# CÓMO HACER NEGOCIOS CON RUSIA - 2018

## 1. RELACIONES BILATERALES CON CHILE

### 1. ACUERDOS Y/O TRATADOS COMERCIALES VIGENTES

En la actualidad no existe un acuerdo o tratado especial en el ámbito del comercio exterior entre la Federación de Rusia y Chile.

Rusia pertenece a la Unión Euroasiática junto a Belorrusia, Kazajastan, Armenia y Kirguiztan. Cualquier esfuerzo para firmar un TLC con Rusia implica necesariamente negociar con todos los países miembros de la Unión Aduanera.

Chile, al igual que otros 125 países considerados en vías de desarrollo (incluidos todos los países de Latinoamérica), poseen un régimen de preferencias arancelarias, donde para los productos escogidos por la autoridad rusa existe un descuento de 25% sobre el valor total del arancel.

A la fecha existe un API (Acuerdo de Protección de Inversiones) y un Acuerdo de Doble Tributación, firmados entre ambos países y ratificados en 2012.

La Comisión Intergubernamental chilena-rusa (Comixta), establecida en 2008, se reúne una vez al año en cada país, desempeñando un importante rol en la ampliación y mejoramiento del comercio bilateral ruso-chileno.

## 2. COMERCIO CON CHILE

Principales socios comerciales de Rusia:

Lista de los 10 países principales de las exportaciones rusas. Chile ocupa posición No.101 (2017)							
Rusia Estadísticas de Exportación							
Artículo: <u>Total</u> , Todos los Capítulos Arancelarios							
Año calendario: 2015 - 2017							
País Socio	Dólar Estadounidense			% de participación			% de cambio 2017/2016
	2015	2016	2017	2015	2016	2017	
El Mundo	343 511 823 654	285 772 466 769	356 603 285 682	100.00	100.00	100.00	24.79
China	28 600 930 905	28 018 434 819	38 932 819 282	8.33	9.80	10.92	38.95
Países Bajos (Holanda)	40 848 479 301	29 260 465 933	35 623 614 640	11.89	10.24	9.99	21.75
Alemania	25 351 485 540	21 256 706 808	25 684 391 349	7.38	7.44	7.20	20.83
Bielorusia	15 417 390 785	14 257 241 684	18 276 335 479	4.49	4.99	5.13	28.19
Turquía	19 286 934 582	13 581 847 840	18 068 362 913	5.61	4.75	5.07	33.03
Italia	22 293 581 921	11 972 908 048	13 838 368 342	6.49	4.19	3.88	15.58
Corea Del Sur	13 481 703 116	10 006 384 656	12 364 712 518	3.92	3.50	3.47	23.57
Kazakhstan	10 788 135 990	9 613 455 672	12 157 055 261	3.14	3.36	3.41	26.46
Polonia	9 667 712 186	9 140 161 608	11 511 371 170	2.81	3.20	3.23	25.94
Estados Unidos	9 431 725 172	9 269 419 566	10 742 240 592	2.75	3.24	3.01	15.89
<b>Chile (lugar 101 en la lista de exportaciones rusas)</b>	<b>59 022 394</b>	<b>43 502 485</b>	<b>79 117 618</b>	<b>0.02</b>	<b>0.02</b>	<b>0.02</b>	<b>81.87</b>
Fuente: Global Trade Atlas 2018							

En el contexto de las importaciones globales desde Rusia, Chile sigue ocupando un lugar muy bajo, Nro. 101, con la participación del 0,2% del mercado. Sin embargo, en términos de valor empieza a marcarse una dinámica positiva.

De los socios comerciales en la materia de las exportaciones rusas, se destacan China, Holanda, Alemania, Bielorrusia, Turquía e Italia. Todos estos países marcaron un crecimiento en sus compras desde Rusia, respecto a 2016, en torno al 20-25%, salvo China (casi un 40%) y Turquía (33%).

10 principales exportaciones de Rusia a Chile (2017, proveedor # 101)

Rusia Estadísticas de Exportación para Chile								
Artículo: _Total, Todos los Capítulos Arancelarios								
Año calendario: 2015 - 2017								
Artículo	Descripción	Dólar Estadounidense			% de participación			% de cambio
		2015	2016	2017	2015	2016	2017	2017/2016
_Total	Todos los Capítulos Arancelarios	59 022 394	43 502 485	79 117 618	100	100	100	81.87
27	Combustibles Minerales, Aceites Minerales Y Produc	25 469 431	10 579 232	28 942 401	43.15	24.32	36.58	173.58
40	Caucho Y Sus Manufacturas	9 885 775	6 820 997	10 794 627	16.75	15.68	13.64	58.26
31	Abonos	12 928 429	6 877 663	8 237 836	21.9	15.81	10.41	19.78
44	Madera, Carbón Vegetal Y Manufacturas De Madera	58 032	2 586 314	6 601 630	0.1	5.95	8.34	155.25
48	Papel Y Cartón; Manufacturas De Pasta De Celulosa,	4 314 420	4 023 562	5 423 324	7.31	9.25	6.85	34.79
73	Manufacturas De Fundición, De Hierro O Acero	16 008	270 266	3 540 997	0.03	0.62	4.48	1210.19
82	Herramientas Y Útiles, Artículos De Cuchillería Y	691 374	1 194 949	2 678 161	1.17	2.75	3.39	124.12
29	Productos Químicos Orgánicos	119 087	359 271	2 638 396	0.2	0.83	3.33	634.37
28	Productos Químicos Inorgánicos; Compuestos Inorgán	882 275	493 548	2 456 406	1.49	1.13	3.1	397.7
22	Bebidas, Líquidos Alcohólicos Y Vinagre	904 716	1 126 719	1 752 455	1.53	2.59	2.21	55.54

Fuente: Global Trade Atlas 2018

Las exportaciones de Rusia a Chile están muy relacionadas a materias primas e insumos para la industria, con la excepción del vodka. Estas cifras siguen siendo modestas, a pesar de un incremento considerable de casi 82% respecto a 2016. Los principales capítulos de exportaciones rusas siguen siendo combustibles y aceites minerales, caucho y abonos.

Chile comenzó a importar chocolates y confites rusos (USD 8,9 mil y 3,4 mil), lo cual habla de la diversificación de la canasta exportadora rusa, aunque los alimentos ocupan menos de un 3% del total de las importaciones chilenas de este país.

### 3. RANKING DE CHILE COMO PROVEEDOR A RUSIA DE:

En el año 2017 Chile figura como proveedor número 43 de Rusia (en 2016 – Nro. 46; en 2015 – 41).

Lista de los principales proveedores de Rusia:

Rusia Estadísticas de Importación							
Artículo: _Total, Todos los Capítulos Arancelarios							
Año calendario: 2015 - 2017							
País Socio	Dólar Estadounidense			% de participación			% de cambio
	2015	2016	2017	2015	2016	2017	2017/2016
El Mundo	182,902,311,944	182,346,854,982	226,457,065,715	100.00	100.00	100.00	24.19
China	34,947,970,076	38,104,843,852	48,037,364,741	19.11	20.90	21.21	26.07
Alemania	20,440,606,773	19,453,191,942	24,119,959,114	11.18	10.67	10.65	23.99
Estados Unidos	11,454,444,696	10,702,553,133	12,495,825,487	6.26	5.87	5.52	16.76
Bielorusia	9,010,822,341	9,713,699,793	11,552,466,629	4.93	5.33	5.10	18.93
Italia	8,320,241,918	7,840,067,611	10,101,067,918	4.55	4.30	4.46	28.84
Francia	5,919,236,006	8,489,580,485	9,531,166,790	3.24	4.66	4.21	12.27
Japón	6,812,689,316	6,681,178,969	7,761,002,047	3.72	3.66	3.43	16.16
Corea Del Sur	4,560,043,188	5,112,527,683	6,932,518,778	2.49	2.80	3.06	35.60
Ucrania	5,672,775,549	3,891,793,084	4,912,505,546	3.10	2.13	2.17	26.23
Polonia	4,097,320,852	3,958,966,503	4,907,707,917	2.24	2.17	2.17	23.96
<b>Chile (43 lugar en el ranking de los proveedores a Rusia)</b>	<b>685,990,361</b>	<b>598,501,067</b>	<b>824,494,630</b>	<b>0.38</b>	<b>0.33</b>	<b>0.36</b>	<b>37.76</b>

Fuente: Global Trade Atlas 2018

Los principales proveedores de Rusia en 2017 fueron China (21% del mercado) y Alemania (10,7%), seguidos por EE.UU., Bielorrusia, Italia, Francia y Japón.

China y Alemania mostraron unas altas tasas de crecimiento – 26% y 24,5% respectivamente. El mayor aumento de las importaciones fue registrado por Corea del Sur y Kazajstán – sobre 35%, Finlandia – 49%, Turquía – 56,6% y Vietnam – 34,8%.

10 principales Importaciones desde Chile (2017, proveedor # 43)

Rusia Estadísticas de Importación Desde Chile								
Artículo: _Total, Todos los Capítulos Arancelarios								
Año calendario: 2015 - 2017								
Artículo	Descripción	Dólar Estadounidense			% de participación			% de cambio
		2015	2016	2017	2015	2016	2017	2017/2016
_Total	Todos los Capítulos Arancelarios	685 990 361	598 501 067	824 135 195	100	100	100	37.7
03	Pescados Y Crustáceos, Moluscos Y Demás Invertebra	326 053 208	327 280 076	327 976 201	47.53	54.68	39.8	0.21
08	Frutas Y Frutos Comestibles; Cortezas De Agrios (C	128 353 452	96 415 136	123 406 905	18.71	16.11	14.97	28
26	Minerales Metalíferos, Escorias Y Cenizas	27 259 355	11 977 704	88 690 379	3.97	2	10.76	640.46
02	Carne Y Despojos Comestibles	87 134 624	33 297 520	52 950 015	12.7	5.56	6.42	59.02
74	Cobre Y Sus Manufacturas	15 605	35	52 011 143	0	0	6.31	∞
22	Bebidas, Líquidos Alcohólicos Y Vinagre	31 950 199	31 137 887	41 547 619	4.66	5.2	5.04	33.43
28	Productos Químicos Inorgánicos; Compuestos Inorgán	17 652 892	32 470 806	40 582 755	2.57	5.43	4.92	24.98
20	Preparaciones De Hortalizas, De Frutas U Otros Fru	25 332 752	24 053 615	24 258 549	3.69	4.02	2.94	0.85
16	Preparaciones De Carne, Pescado O Crustáceos, Molu	9 844 410	14 021 360	21 901 795	1.44	2.34	2.66	56.2
12	Semillas Y Frutos Oleaginosos; Semillas Y Frutos D	10 901 957	13 503 226	18 265 129	1.59	2.26	2.22	35.26

Fuente: Global Trade Atlas 2018

#### 4. OPORTUNIDADES COMERCIALES PARA LOS PRODUCTOS CHILENOS

En 2016 las importaciones rusas de todos los países marcaron una disminución muy fuerte, lo cual tuvo un gran impacto sobre Chile también: los grupos 08 (fruta), 02 (carne), 04 (lácteos) y otros mostraron una caída significativa respecto a 2015. Sin embargo, en 2017 la situación se mejoró, pudiendo Chile aumentar los embarques a Rusia en un 37,7%.

Esto podría explicarse, entre otros antecedentes, por la situación económica interna del país y por los factores geopolíticos, dado que en agosto de 2014 las autoridades rusas aplicaron contra sanciones respecto a algunos grupos de productos alimenticios importados desde los países que apoyaron sanciones contra Rusia, tales como la UE, EE.UU., Canadá, Australia y Noruega. Los productos prohibidos para exportaciones de estos países fueron sustituidos por los productos de origen nacional y, en su mayor parte, con los alimentos que proveen los países de la Unión Euroasiática, Asia y América Latina. La situación económica de Rusia contribuyó a un acercamiento del país con Latinoamérica y la búsqueda de las oportunidades de autoabastecimiento y sustitución de importaciones.

El grueso de nuestras exportaciones a Rusia en 2017 fue del grupo 03 – 40% del total exportado y USD 328 millones (pescado y productos del mar, básicamente el salmón). Su incremento fue mínimo respecto al año anterior (0,21%). De los grupos que mostraron altas tasas de crecimiento, cabe destacar fruta fresca/fruta deshidratada y frutos secos – 28%; carne – 59%; vino – 33,4%; productos químicos no orgánicos – alrededor de 25%; preparaciones de pescado y productos del mar; en particular mejillones – 56% (cifra récord USD 21,9 millones exportado); y semillas – sobre 35% (las semillas de girasol aumentaron en 41,4%, alcanzando USD 11,5 millones).

La oficina comercial en Moscú detecta oportunidades para Chile en carnes (excepto de aves), salmón, tocino de cerdo y quesos.

## 2. PROCESO DE IMPORTACIÓN

### 1. ARANCELES DE IMPORTACIÓN

Los aranceles de importación para productos provenientes de Chile son tan diversos como la gama de productos exportados. Chile accede a beneficios arancelarios al igual que una lista de 125 países considerados pobres o en vías de desarrollo. Este beneficio implica que el importador debe pagar un 75% del valor del arancel; y es aplicable a una lista de productos autorizada por la autoridad local.

Algunos ejemplos de valores de aranceles incluyen vinos embotellados (18% + accisas), vinos a granel (5%), fruta seca y deshidratada entre un 5 y un 10% dependiendo del producto, fruta fresca entre 5 y 10%, productos del mar 6 y 10%, quesos 15%, pulpa de fruta 15%, etc. En general el rango va desde un 5% hasta un 25%. En todos los casos debe agregarse IVA, el que puede ser de un 10% o de un 18% dependiendo si el bien es considerado de primera necesidad o no. En algunas categorías además se establece un factor físico, X euros por kilo, por ejemplo.

## 2. NORMATIVAS Y CERTIFICACIONES

Información y comentarios acerca de los requerimientos de ingreso de las mercaderías desde Chile a Rusia están proporcionados por la Agregaduría Agrícola de la Embajada de Chile en Rusia: *“Antes que todo, se debe conocer la existencia de la Unión Aduanera que se creó en 2010 (es un espacio económico común). Uno de los organismos legislativos de la Unión Aduanera es la Unión Económica Euroasiática “UEE.”*<sup>1</sup>

Esta comisión ubicada físicamente en el centro de Moscú está encargada de regular y homogenizar las normativas de los países integrantes, además de establecer las bases y acuerdos internacionales. Tiene competencia exclusiva para elaborar normas en el campo de control veterinario y fitosanitarios, como también los requisitos a la circulación de la mercancía sujeta al control en el territorio de los 5 países que la conforman el día de hoy. Estos son: Federación de Rusia, Bielorrusia, Kazajstán, Kirguistán y Armenia.

Las funciones de control, inspección y responsabilidad por la violación de las normas, los llevan a cabo los servicios competentes de cada país, que son miembros de la Unión Económica Euroasiática. En caso de Rusia, es el Servicio de Control Veterinario y Fitosanitario de la Federación de Rusia “Rosselkhoznadzor”<sup>2</sup>.

Los que deseen exportar a uno de los integrantes de la Unión Aduanera, deberá cumplir con los mismos requisitos de entrada regulados por la Comisión Económica Euroasiática y controlados por el país de ingreso.

El 1 de septiembre de 2013, entro en vigor las nuevas tarifas de aranceles aduaneros aprobados por las decisiones del Consejo de la Unión Económica Euroasiática. Estas decisiones cumplen las obligaciones de Rusia bajo la pertenencia a la OMC para reducir gradualmente los derechos de importación.

### **Para la exportación de productos de origen vegetal deben seguir los siguientes pasos:**

Cumplir con las normativas vigentes en las cuales Chile y Unión Económica Euroasiática regulan el control del intercambio de productos. Para más información, tomar contacto con los representantes del SAG que se encuentren en su región.

Los Certificados Fitosanitarios son regulados por la NIMF 12 (normas internacionales para medidas fitosanitarias y directrices para los certificados fitosanitarios) de la Convención Internacional de Protección de las Plantas. Los Certificados de la UEE son proporcionados por el SAG y se deben cumplir en su totalidad.

Para los productos de origen vegetal, Chile y Rusia se rigen bajo la CIPF “Convención Internacional de Protección Fitosanitaria” y por el Codex Alimentarius regulado por la FAO. Además, se rigen bajo un Memorándum bilateral entre Chile y Rusia del año 2008 relativo a la inocuidad de la producción de origen vegetal exportada por la Republica de Chile a la Federación Rusa. En este acuerdo bilateral, se exige que las empresas que desean exportar a Rusia y a la UEE deben estar registradas en un listado de exportadores autorizados que entrega el SAG a Rusia de forma semestral.

Para todos los productos agroindustriales como enlatados y congelados no se requieren certificados fitosanitarios. Para los que desean exportar por primera vez a Rusia productos agroindustriales, existen varias normativas de Rusia y de la Unión Económica Euroasiática.

El Importador realiza todos los trámites para dar cumplimiento a las exigencias en la importación de las mercancías bajo las normas GOST (que son los estándares elaborados por Rusia) y el Reglamentos técnicos de la

<sup>1</sup> <http://www.eurasiancommission.org/en/Pages/library.aspx> Abrir Eurasian Economic Integration: Facts and Figures.

<sup>2</sup> <http://www.fsvps.ru/fsvps/main.html?language=en>

Unión Económica Euroasiática, entre otras. La identidad de gobierno encargada de regular el ingreso de productos procesados es el Servicio Federal de Supervisión de los Derechos de Protección al Consumidor y Bienestar Social “Rospotrebnadzor”<sup>3</sup>.

Generalmente los principales problemas de ingreso y retención de cargas son por temas administrativos: mala confección de los certificados, cambios de fechas, pesos, error en etiquetas, etc. A la fecha están ingresando a Rusia todos los productos de origen vegetal, excepto la papa cuyo ingreso a Rusia está prohibido de toda América de Sur.

**Para la exportación de productos de origen animal deben tener presente:**

Cumplir con las normativas vigentes a las cuales Chile y Unión Económica Euroasiática regulan el control del intercambio de productos. Para más información, tomar contacto con los representantes del SAG que se encuentren en su región.

El certificado veterinario, según el modelo de la Unión Económica Euroasiática, se obtiene en Chile y debe ir visado por un médico veterinario ruso encargado por las autoridades del país. En el caso específico de Chile, el médico ruso proviene de la empresa Capitalciti con sede en Argentina, y tiene el poder para certificar los embarques desde este país, Uruguay y Chile.

Es requisito fundamental, que el establecimiento elaborador/exportador se encuentre inscrito en el Listado de Establecimientos Elaboradores de Productos Pecuarios de Exportación (LEEPP) y en la página web<sup>4</sup> del servicio veterinario oficial de Rusia.

Para autorizar la exportación desde su establecimiento, es necesario que tenga vigente la habilitación autorizada por parte de Rusia, y esta debe ser solicitada por el SAG.

**En los productos del mar, debe tener presente que:**

- Rusia se rige bajo estándares San Pin (sanitarios) y GOST (calidad) entre otros.
- El establecimiento debe estar autorizado para exportar a la Federación de Rusia.
- Debe cumplir con los requisitos de establecidos por CER/NT2 “Norma Técnica 2 del Programa de Certificación”, requisitos sanitarios y planes de muestreo para la Certificación Sanitaria de Productos Pesqueros de Exportación.
- Para habilitar una planta, se debe tener presente que Rosselkhoznadzor deberá enviar una delegación de veterinarios rusos o de la UEE para la inspección y posterior autorización a exportar. Tomar contacto con Sernapesca para conocer todos los detalles.
- Es requisito fundamental, que el establecimiento elaborador/exportador se encuentre inscrito en el Listado de Establecimientos Elaboradores de Productos Pecuarios de Exportación (LEEPP) y en la página web<sup>5</sup> del servicio veterinario oficial de Rusia.

<sup>3</sup> <http://rospotrebnadzor.ru/en/web/en/>

<sup>4</sup> <http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/chili/index.html? language=en>

<sup>5</sup> <http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/chili/index.html? language=en>



**Vinos**

Requerimientos de Certificado Sanitario: Certificado de Origen, Declaración de Exportación, Certificado de análisis, Certificado Sanitario, Certificado de correspondencia, Registro Público.

Identidad Fiscalizadora:

Rosalcoholregulirovanie: Servicio Federal de Regulación de Alcoholes.

Rosstandart: Servicio de Regulación de Estándares.

Rospotrebnadzor: Servicio en el Ámbito de los Derechos del Consumidor y Bien Estar Humano

Aduana

Nota: El Importador debe cumplir ante la autoridad reguladora.

Licencias de Importación (Registro Público) entregado por Rosalcoholregulirovanie, Certificado Sanitario, Regulaciones Técnicas, Copia de la declaración de Aduana

El producto debe cumplir con las diferentes "GOST" (Estándares del Gobierno de Rusia y sus servicios).

**Aceites**

Este producto pertenece a la lista única de productos sujetos a vigilancia sanitaria en la frontera aduanera por lo que es necesario presentar certificados sanitarios, de epidemiología y registro estatal del país de origen. En la frontera el producto es sometido a control sanitario, donde la autoridad tiene derecho a analizarlo para comprobar que lo que se declara en el papel es efectivamente lo que contiene el producto. Debe cumplir con la ley federal del 24 de junio de 2008 n°90 DFZ "Reglamento técnico para la producción de aceites y grasas"

El producto debe cumplir con las diferentes "Gost" (estándares del Gobierno de Rusia y sus servicios)

Requerimientos de Certificado Sanitario: Certificado de Origen forma A, Declaración de Exportación, Certificado de análisis epidemiológico, Certificado Sanitario, Certificado de correspondencia para dar garantía que el producto no está genéticamente modificado (GM).

Identidad Fiscalizadora:

Rosstandart: Servicio de Regulación de Estándares

Rospotrebnadzor: Servicio en el Ámbito de los Derechos del Consumidor y Bien Estar Humano.

Aduana: Servicio de Aduanas de la Federación Rusa

Gosstandard: Organización de Estándares del Gobierno de Rusia

GOST R (Gosudarstvennye Standarty Rossia).

Nota: Registró Público; De acuerdo a la ley federal 24 de junio de 2008, el producto debe tener una contra etiqueta que señale el mínimo de información: información en inglés, dónde se muestran detalles del producto, contenido neto, procedencia, atributos. Sobre la contraetiqueta se encuentra la información mínima necesaria en ruso respecto del producto. Esto es exigido por las autoridades rusas y de acuerdo a la ley federal del 24 de junio de 2008 N°90 DFZ "Reglamento Técnico para la producción de aceites y grasas". La información que debe contener es la siguiente: Descripción del producto, descripción general del proceso productivo, aromas y sabores, recomendaciones de uso, contenido neto, instrucciones de almacenaje como recomendaciones de temperatura y comportamientos esperados del producto bajo ciertas condiciones de temperatura y humedad, país de origen, importador en Rusia y dirección, fecha de envasado y tiempo de duración".

### 3. OTROS ANTECEDENTES TÉCNICOS.

Información adicional, proporcionada por la Agregaduría Agrícola de la Embajada de Chile en Rusia: “Cabe destacar que, en Rusia, Chile cuenta con una Agregaduría Agrícola adjunta a la Embajada de Chile en Rusia, dependiente del Ministerio de Agricultura. Esta es la entidad técnica oficial de Chile que lleva la relación directa con las autoridades veterinarias rusas, tanto del sector agropecuario como productos del mar. Las certificaciones exigidas por las autoridades veterinarias y fitosanitarias rusas incluyen frutas frescas, productos del mar, lácteos, carnes y otras categorías.

Tanto para hortofrutícolas como para fruta seca y deshidratada, se requieren los siguientes certificados: certificado de origen (Forma A para preferencias) y el certificado fitosanitario que emite el SAG. El producto debe ser sometido al control fitosanitario de cuarentena (el ingreso al país se realiza contando el importador con el Permiso de cuarentena para importar; Certificado de cuarentena y el Acta de Control estatal fitosanitario de cuarentena). En los documentos que acompañan la carga, la Aduana pone el sello: “Se autoriza el ingreso”.

Documentos: Resolución de la Comisión de la Unión Aduanera Nro. 318 del 18/06/2010. Todos los trámites se llevan a cabo por el importador. La Aduana rusa realiza un estricto control del valor declarado del producto, para lo cual es importante indicar en la declaración, no sólo glosa arancelaria del producto, sino también su denominación (Decreto del Gobierno ruso Nro. 982 del 01/12/2009). Además, el importador debe realizar la tramitación del certificado de correspondencia para algunos productos.

En cuanto a la Certificación Electrónica, a la fecha Chile y Rusia se encuentran trabajando con dos tipos de Certificados Sanitarios: para Cerdos y Salmones. Esta certificación digital es paralela a la certificación que se realiza en papel. Se espera continuar el programa con Rusia con un nuevo certificado, que podría ser la certificación electrónica fitosanitaria para las frutas.

### 4. ETIQUETADOS

Existen claras normas en cuanto al etiquetado de productos en Rusia, las que varían de acuerdo al tipo de producto, incluyendo una contra etiqueta en idioma ruso con un mínimo de información requerida como nombre producto, categoría de calidad (1,2,3, etc.), fabricante, envasador, exportador, importador, nombres, direcciones, país de origen, marca comercial, contenido neto, composición del producto, conservantes y otros aditivos alimenticios, valor nutritivo, vitaminas, condiciones de almacenamiento, fecha de vencimiento, documento técnico o normativa que identifica producto, información de certificación del producto, etc.

En este sentido la Sociedad de Protección de Derechos del Consumidor en Rusia<sup>6</sup> juega un rol importante.

### 5. TRÁMITES ADUANEROS

En enero de 2010 se dio inicio (todavía en una etapa de marcha blanca) a la unión aduanera entre Rusia, Bielorrusia y Kazajstán, que busca entre otros generar la integración de aduanas, incluyendo los sistemas, requisitos sanitarios, documentación y políticas comunes. En junio de 2010 se eliminan los aranceles de importación entre los países miembros de la unión aduanera.

En general los trámites de aduana son realizados por los importadores de diferentes rubros. En particular, dada las diferencias culturales e idiomáticas y lo complejo del proceso mismo, es recomendable siempre considerar la búsqueda de un importador como un socio fundamental a la hora de hacer negocios en Rusia.

Para los efectos de la internación el importador debe presentar a la Aduana local el siguiente conjunto de documentos:

---

<sup>6</sup> [www.ozpp.ru](http://www.ozpp.ru)

- Factura Comercial (*Invoice*) con el valor de mercadería a importar, certificada por la Cámara Nacional de Comercio;
- Price List, emitido por el exportador y certificado por la Cámara Nacional de Comercio;
- Packing List, emitido por el exportador;
- Certificado que confirme la seguridad del producto importado para el consumo humano y su adecuación a las normas vigentes en el país;
- Bill of Lading, donde aparezcan los antecedentes del exportador e importador, pagos de internación efectuados, números de registro de certificados, números de registro del sello de cada contenedor (para cada contenedor se tramita Bill of Lading);
- Documento Único de Salida (DUS). Es el documento especial de Aduana para controlar la autenticidad del valor declarado, con el fin de evitar la evasión de pagos de internación;
- Certificado veterinario o fitosanitario, emitido por el organismo correspondiente del país;
- Certificado de cobertura (Póliza de Seguro);
- Certificado de origen forma A, que se emite por el país de origen de la mercadería que sirve para los efectos de las preferencias;
- Escritura de la empresa importadora;
- Carta de la Inspección Tributaria local con el Código Único Tributario del importador;
- Contrato de importación traducido al ruso;
- "Pasaporte" de la operación - documento emitido por el Banco del importador para los efectos de control monetario, que contiene una breve descripción codificada de la operación de importación;
- Copia de la transferencia bancaria realizada por los pagos de internación a la cuenta de la Aduana local, sellada por el Departamento de Pagos de la Aduana que certifique el ingreso de dichos fondos;
- Acta de recepción de mercaderías en la bodega temporal de Aduana;

Aun presentando todos estos papeles, el proceso de la internación no es inmediato. En práctica puede demorar de 3 a 10 días hábiles. Es natural que para facilitar estos trámites los importadores prefieren contratar el servicio de Brokers Autorizados de Aduana.

Es necesario destacar que a partir de la confirmación de Rusia como miembro de la O.M.C, en agosto de 2012, se espera una mayor estabilidad, claridad y certeza en todos los aspectos regulatorios que afectan nuestras exportaciones, tanto a nivel de licencias de importación, cuotas, como normas fitosanitarias, desempeño de las aduanas, y cualquier tipo de barreras al comercio. A la fecha, son varias las categorías de productos que han presentado disminución inmediata en su tasa arancelaria de importación, mientras otras tienen un calendario de reducción en plazos de 3 hasta 7 años plazo.

## 3. CLAVES PARA HACER NEGOCIOS

### 1. CARACTERÍSTICAS DEL MERCADO

Se trata de un mercado compuesto por 146.877 millones de habitantes, que considerando a la Unión Económica Euroasiática llegan cerca de los 200 millones de habitantes, con una creciente clase media que ha mostrado cambios en los hábitos de consumo en la medida que experimenta un aumento en su poder adquisitivo y tiene la posibilidad de viajar y adoptar nuevas tendencias (principalmente de los mercados europeos). Esto ha estado complementado con la influencia que han traído inversionistas extranjeros al instalar fábricas de productos de

consumo masivo, así como la llegada de cadenas de retail que han sabido aprovechar esta tendencia, logrando un cómodo posicionamiento, tal es el caso de Auchan, Metro e Ikea, entre muchos otros. La mayor concentración de recursos capitales y humanos se ha centrado en Moscú y San Petersburgo. Sin embargo, existen interesantes polos de desarrollo en las regiones interiores.

En Rusia existen 15 ciudades millonarias (población de sobre un millón de hab.), 25 ciudades con población entre 500.000 a 999.000 hab.; todas zonas de gran desarrollo de infraestructura y retail. Durante los últimos años, la expansión del retail ha estado focalizada en Moscú y San Petersburgo, sin embargo, a partir de año 2011 los grandes grupos de retail anuncian millonarias inversiones para expandir su cadena de distribución al interior de Rusia, alcanzando importantes acuerdos para compra y aseguramiento de tierras en sectores estratégicos, lo que muestra una clara tendencia y cuál es la visión del mercado respecto al futuro de la expansión del mercado hacia regiones.

En este sentido, las autoridades centrales de Rusia tienen un claro diagnóstico del débil desarrollo de la infraestructura productiva, vial y social de la mayor parte de las regiones de Rusia, por lo que es esperable que se desarrollen futuros proyectos para renovar dicha infraestructura.

Otra importante tendencia es la integración de parte de las cadenas de retail al proceso de importación, donde cada vez será más normal ver supermercados realizando sus propias importaciones, lo que supone modificaciones de fondo al modo de operar que hoy vemos en Rusia, probablemente sin realizar prepagos, uso de cartas de crédito y pagando incluso con condiciones de crédito favorables a la cadena.

## **2. CARACTERÍSTICAS DEL CONSUMIDOR**

Si bien la situación económica y acceso a la información difiere significativamente de acuerdo al estatus socioeconómico y ubicación geográfica, la tendencia es que el consumidor ruso es un consumidor cada vez más informado y exigente. Esto es especialmente relevante en nichos de mercado y públicos objetivos con mayor poder adquisitivo, viajes constantes al extranjero, altos índices de uso de internet para búsqueda de información y con cadenas que han sabido detectar esta tendencia, poniendo mayor énfasis en la calidad de productos, dejando el precio como una variable importante pero no determinante en el proceso de compra.

En segmentos masivos de la población, el precio sigue siendo la herramienta decisiva a la hora de elegir, pero el consumidor ruso en general está muy preocupado de la calidad de los productos.

Se trata de un consumidor con un alto nivel cultural, y también influenciado por la vía de campañas de comunicación efectivas, destacando atributos de origen, calidad y sobretodo generación de un nexo emocional con el producto o servicio.

Hay ejemplos claros de modificaciones en los hábitos de consumo del consumidor ruso, no solo de elite, sino de la clase media. Productos como vino embotellado de Europa y nuevo mundo, olivos, aceite de oliva, quesos, productos del mar importados entre muchos otros, que hace 20 años no formaban parte de la dieta tradicional de la nación. La apertura comercial y el turismo han influido en los hábitos de compra, adaptándose a las nuevas tendencias, especialmente en productos de calidad y que se incorporen dietas saludables.

### 3. CARACTERÍSTICAS DEL EMPRESARIO

En términos generales se trata de empresarios compradores muy bien informados y exigentes. Normalmente antes de tener una reunión con exportadores chilenos, desean obtener toda la información de la empresa, socios y productos, precios, volúmenes y disponibilidad en temporadas, sitios web, datos de contacto, etc. No es extraño que las preguntas comiencen antes de la reunión presencial, vía email y luego se concentran en condiciones, volúmenes y formas de pago.

Una vez que el empresario encuentra un socio confiable y con el que se encuentra cómodo en la relación de negocios, la tendencia es a generar lazos de largo plazo. La presencia física es muy importante, se recomienda ampliamente asistir a reuniones con compradores, ya sea en Rusia, en Chile o en ferias internacionales como punto de encuentro, dado que es altamente valorado como proceso de generación de confianzas.

### 4. ESTRATEGIAS DE NEGOCIACIÓN

Es importante tener claridad de las expectativas que se tienen del mercado y poder transmitir la intención de generar relaciones de largo plazo, donde la confianza pase a ser uno de los pilares de la relación comercial. En este sentido, fijar normas claras desde el principio es vital, estableciendo contratos y condiciones mutuamente beneficiosas y estableciendo mecanismos de solución de controversias.

Una parte fundamental en la evaluación del negocio es el envío muestras desde Chile. Esto ha probado ser de mucha importancia para el importador como una posibilidad de conocer el producto y la condición en que será recibido. Principalmente válido para productos congelados y envasados.

### 5. ESTRATEGIAS PARA ENTRAR AL MERCADO

Dependiendo a la naturaleza del producto y teniendo en cuenta el público objetivo al cual el producto esté orientado, se deberán adoptar diferentes estrategias de entrada.

Si se trata de una cadena de retail que compra directamente (tendencia actual en el mercado ruso) implicará un esfuerzo conjunto en el desarrollo de campañas de promoción y presupuestos de marketing. Este caso se da generalmente en vino, pisco, aceite de oliva, y en general cualquier producto orientado a salas de supermercado y que implican un trabajo de posicionamiento de la marca.

Si el mismo supermercado compra con marca propia, el esfuerzo será realizado directamente por el y probablemente se trate de un producto más económico, lo que incidirá en las condiciones negociadas.

Cuando se trata de productos que pasan por otras etapas en la cadena de valor, es decir, son reprocesados por industrias, de corte, re-ensadoras, etc. como es el caso de carnes, lácteos, productos del mar en Rusia, la negociación está enfocada básicamente en volúmenes, precio y calidad. En este sentido es importante lograr diferenciar la oferta exportable chilena por sus atributos de calidad respecto de la oferta de la competencia, destacando las cualidades fitosanitarias de Chile como país productor, la seriedad del empresariado, trayectoria de la empresa en la industria y le inversión en tecnología y mejora de procesos para demostrar compromiso y una estructura de costos más competitiva, entre otras.

En general Rusia es un mercado que está fuertemente orientado a obtención de precios bajos, pero también es cierto que hay un énfasis en la calidad de los productos en ciertos niveles de consumidores, demostrando una

mayor disposición de pago por algunas categorías. El riesgo de entrada con precios muy bajos siempre está latente, ya que el público objetivo, importador, cadena y sobretodo consumidor final se acostumbran a un nivel de precios y es muy difícil luego dar argumentos para subir los precios para rentabilizar. Especialmente cierto en caso de posicionamiento de marcas y productos envasados.

## 6. NORMAS DE PROTOCOLO EN REUNIONES DE NEGOCIOS

Aun cuando no se observan normas de protocolo especiales, hay algunas normas internacionales que son aplicables al mercado ruso, como son:

- tener conocimiento previo de la empresa con la que se reunirán, sitio web, productos, servicios, etc.,
- ser puntuales en los horarios establecidos para reunión,
- código de vestimenta formal,
- contar con tarjeta de presentación a lo menos en inglés, idealmente ruso/inglés,
- tener información en ruso (folletos, catálogos, web, etc.), mínimo en inglés.

Es costumbre que los empresarios rusos inviten a comer después de la jornada laboral, donde se espera que esta acompañe a su contraparte en una cena y posteriores tragos.

# 4. INFORMACIÓN ADICIONAL

## 1. ORGANISMOS RELEVANTES

- Servicio de Aduanas Rusas [www.customs.ru](http://www.customs.ru)
- Unión Aduanera [www.tsouz.ru](http://www.tsouz.ru)
- Servicio Veterinario y Fitosanitarios Ruso Rosselkhoznaozor (equivalente al SAG y SERNAPESCA) [www.fsvps.ru](http://www.fsvps.ru)
- Servicio Federal de Regulación del Mercado de Alcohol de Rusia Rosalcoholregulirovanie [www.fsrar.ru](http://www.fsrar.ru)
- Servicio Federal de la protección de los derechos del consumidor Rospotrebnadzor [www.rospotrebnadzor.ru](http://www.rospotrebnadzor.ru)

## 2. FERIAS COMERCIALES INTERNACIONALES A REALIZARSE EN EL MERCADO

- Prodexpo <http://www.prod-expo.ru/en/>
- World Food Moscow <http://www.world-food.ru/eng/>
- Ingredientes <http://www.ingred.ru/>
- MITT turismo <http://www.mitt.ru/en/>
- PIRR <http://www.pir.ru/>
- Bar Show <http://mbs.pir.ru/>
- Halal Expo <http://www.halalexpo.org/ru/>
- Flower Expo <http://www.flowers-expo.ru/en/v/index.html>